

22/9 Παρ/Fri 20:00



#### ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

Συναυλία-αφιέρωμα στους συνθέτες Μ. Χατζιδάκι, Μ. Θεοδωράκη, Σ. Ξαρχάκο, Γ. Μαρκόπουλο και Μ. Τόκα. Τραγουδούν: Λάκης Πολυκάρπου, Έλενα Γιαννακού και Χρήστος Σιαπλής. Επιμέλεια προγράμματος: Μιχάλης Πουργουρίδης. Συμμετέχει η Χορωδία του Δήμου Γερμασόγειας υπό τη Διεύθυνση του Σόλωνα Κλαδά. Υπαίθριο Θέατρο Πολιτιστικού Κέντρου Γερμασόγειας. Είσοδος ελεύθερη

#### JOURNEY TO GREEK MUSIC

Concert dedicated to the composers M. Hadjidakis, M. Theodorakis, S. Xarhakos, G. Markopoulos and M. Tokas. Singers: Lakis Polykarpou, Elena Yiannakou and Christos Shiailis. Program Editor: Michalis Pourgourides. The Choir of the Municipality of Yermasoyia under the direction of Solon Kladas will also participate. Outdoor Theatre Yermasoyia Cultural Center. Free entrance

#### ПУТЕШЕСТВИЕ ПО ГРЕЧЕСКИМ ПЕСНЯМ

Концерт, посвященный композиторам М.Хадзидакису, М. Теодоракису, С. Ксархакосу, Г. Маркопулусу и М.Токасу. Исполняют: Лакис Поликарпу, Элена Яннаку и Христос Сиаилис. Программу подготовил: Михалис Пургуридис. При участии хора муниципалитета Гермасойи под руководством Солонаса Кладаса. Театр под открытым небом культурного центра Гермасойи. Вход свободный

29/9 Παρ/Fri 20:00



#### ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ “Ο ΦΟΝ ΔΗΜΗΤΡΑΚΗΣ”

Κωμωδία του Δημήτρη Ψαθά από το Θέατρο “ΣΚΑΛΑ”. Υπαίθριο Θέατρο Πολιτιστικού Κέντρου Γερμασόγειας. Είσοδος ελεύθερη

#### THEATRICAL PERFORMANCE “VON DIMITRAKIS”

Comedy by Dimitris Psathas from “Skala” Theatre. Outdoor Theatre of Yermasoyia Cultural Centre. Free entrance

#### “ΦΟΝ ΔΙΜΙΤΡΑΚΙΣ”

Κομедия Димитриса Псафаса в исполнении труппы театра “СКАЛА”. Театр под открытым небом культурного центра Гермасойи. Вход свободный

29/10 Κυρ/Sun 15:00



#### 2ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ “SOVATCHII”

Διοργανωτής: Association “Bulgarians Abroad”. Χώρος στάθμευσης Ποταμού Γερμασόγειας. Είσοδος ελεύθερη

#### 2nd BULGARIAN FESTIVAL “SOVATCHII”

Organizer: Association “Bulgarians Abroad”. Potamos Yermasoyias parking lot. Free entrance

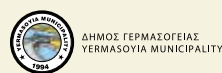
#### 2nd BULGARIAN FESTIVAL “SOVATCHII”

Организатор: Association “Bulgarians Abroad. Потамос Гермасойя (парковка). Вход свободный

Χορηγός Επικοινωνίας / Media Sponsor



Χορηγοί Πολιτιστικών Εκδηλώσεων / Events Sponsors



39, Ayias Paraskevis Str.  
CY-4044 Yermasoyia  
Tel.: +357 25879898, Fax: +357 25873434  
e-mail: yermasoyia.municipality@cytanet.com.cy  
www.yermasoyiamunicipality.org.cy



ΔΗΜΟΣ ΓΕΡΜΑΣΟΓΕΙΑΣ  
YERMASOYIA MUNICIPALITY

# 2017

ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

SUMMER EVENTS

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΛΕΤΗΝΗΧ  
ΜΕΡΟΠΡΙΑΤΗΪ



3/7 Δευ/Mon 20:30



**ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΡΑΝΤΕΒΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟ**

60 χρόνια μετά την πρωϊκή θυσία του Χρήστου Κκέλλ. Πρωταγωνιστούν: Τόνυ Δημητρίου, Γιώργος Α. Τσιάκκας, Χρυστάλλα Καλλένου. Υπαίθριο Θέατρο Πολιτιστικού Κέντρου Γερμασόγειας. Είσοδος ελεύθερη

**THEATRICAL PERFORMANCE DATE WITH DEATH**

60 years following the heroic sacrifice of Christos Kkelli. Starring: Tony Demetriou, Giorgos A.Tsiakkas, Christalla Kallinou. Outdoor Theatre of Yermasoyia Cultural Center. Free Entrance

**ТЕАТРАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ**

“Ραντεβου со смертью”. Спустя 60 лет после героической жертвы Христоса Ккеллиса. В ролях: Тони Димитриу, Йоргос Α. Цιακκας, Христалла Каллену. Театр под открытым небом культурного центра Гермасογίης. Вход свободный

12/7 Τετ/Wed 20:30



**ΠΑΙΔΙΚΗ ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ**

“Ο Ζωντανός Υπολογιστής” Από το Παιδικό Θεατρικό Εργαστήρι του Πολιτιστικού Ομίλου Γερμασόγειας. Υπαίθριο Θέατρο Πολιτιστικού Κέντρου Γερμασόγειας. Είσοδος ελεύθερη

**CHILDREN'S THEATRICAL PERFORMANCE**

“The living computer”. By the Children's Theatre Workshop of the Cultural Club of Yermasoyia. Outdoor Theatre of Yermasoyia Cultural Centre. Free entrance

**ДЕТСКОЕ ТЕАТРАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ**

“Живой компьютер”. Детская театральная лаборатория творческого коллектива Гермасογίης. Театр под открытым небом культурного центра Гермасογίης. Вход свободный

16/7 Κυρ/Sun 8:30



**ΕΘΝΙΚΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΗΡΩΩΝ ΓΕΡΜΑΣΟΓΕΙΑΣ**

Εκκλησία Αγίας Παρασκευής

**NATIONAL MEMORIAL SERVICE**

Held in honour of the Heroes of Yermasoyia. Saint Paraskevi Church.

**ПОМИНАЛЬНАЯ СЛУЖБА В ЧЕСТЬ ГЕРОЕВ ЕРΜΑΣΟΓΙΗΣ**

Церковь Агия Параскеви

19-20/7 Τετ-Πεμ/Wed-Thu



**ΕΟΡΤΑΣΜΟΙ ΠΟΛΙΟΥΧΟΥ ΠΡΟΦΗΤΗ ΗΛΙΑ**

Εκκλησία Προφήτη Ηλία

**RELIGIOUS FEAST IN HONOUR OF PATRON ST. ELIAS THE PROPHET**

Prophet Elias Church

**ПРАЗДНОВАНИЕ В ЧЕСТЬ ПРОРОКА ИЛЬИ**

Церковь Пророка Ильи

21-23/7 Παρ-Κυρ/Fri-Sun 17:00-24:00



**LOUD MUSIC FESTIVAL 2017**

Χώρος στάθμευσης Ποταμού Γερμασόγειας. Είσοδος Ελεύθερη

**LOUD MUSIC FESTIVAL 2017**

Potamos Yermasoyias parking lot. Free Entrance

**МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ**

“Loud Music Festival 2017”. Ποταμος Γερμασόγiης (παρковка). Вход свободный

25-26/7 Τρι-Τετ/Tue-Wed



**ΕΟΡΤΑΣΜΟΙ ΠΟΛΙΟΥΧΟΥ ΑΓΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ**

Εκκλησία Αγίας Παρασκευής

**RELIGIOUS FEAST IN HONOUR OF PATRON SAINT PARASKEVI**

Saint Paraskevi Church

**ПРАЗДНОВАНИЕ В ЧЕСТЬ ПРЕСВЯТОЙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ**

Церковь Агия Параскеви

28/7 Παρ/Fri 20:30



**ΡΕΜΠΕΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ**

Από το μουσικό σχήμα “Ρεμπέτικη Παρέα”. “Πάρκο των Κυνηγών” στην οδό Ποταμιάς, Γερμασόγiης (πλησίον του υπέδου ποδοσφαίρου). Είσοδος ελεύθερη

**NIGHT OF REMBETIKA**

By the musical band “Rembetiki Parea”. “Park of Hunters” at Potamias street, Yermasoyia (near the football field). Free Entrance

**ΒΕЧЕР РЕБЕТИКИ**

В сопровождении музыкального коллектива “Рεбетικι Παρεα”. Парк “Кинигон”, ул. Ποταμiας, Γερμασόγiης (рядом с футбольным стадионом). Вход свободный

30/8 Τετ/Wed 20:30



**ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ “ΑΝΑΣΤΑ Ο ΑΝΤΡΙΚΚΟΣ”**

Κωμωδία του Ανδρέα Νικολαΐδη από την ΕΘΑΛ. Υπαίθριο Θέατρο Πολιτιστικού Κέντρου Γερμασόγειας. Είσοδος ελεύθερη

**THEATRICAL PERFORMANCE “ΑΝΑΣΤΑ Ο ΑΝΤΡΙΚΚΟΣ”**

Comedy by Andreas Nikolaides from ΕΘΑΛ. Outdoor Theatre of Yermasoyia Cultural Centre. Free entrance

**“ВОССТАНЬ МОЙ АНТРИККОС”**

Κομeδiα Ανδρεаса Νικολαΐδiς, πρeστaβλeιeται οργaνiζατiοnιeνiα ραζiα τeατρaλiοnιeνiα iςκyςτвa (Ε.Θ.Α.Λ.). Театр под открытым небом культурного центра Гермасογίης. Вход свободный

7-8/8 Δευ-Τρι/Mon-Tue 19:00



**2ο LIMASSOUL FESTIVAL**

Στη συναυλία θα συμμετέχουν οι: Πάνος Μουζουράκης, Λεωνίδας Μπαλάφας, Γυμνά Καλώδια και πλειάδα Κυπρίων μουσικών. Διοργανωτής Ravens Music Hall Limassol. Χώρος Στάθμευσης Ποταμού Γερμασόγειας. Τιμή εισιτηρίου στην προπώληση για κάθε βράδυ €15 - στην είσοδο €20. Τιμή εισιτηρίου προπώληση και για τα δύο βράδια €25

**2nd LIMASSOUL FESTIVAL**

Panos Mouzourakis, Leonidas Mpalafas, the band Gimna Kalodia and several more Cypriot artists will participate to the concert. Organizer: Ravens Music Hall Limassol. Potamos Yermasoyias parking lot. Pre-sale Ticket price for every night €15 -at entrance €20. Pre-sale ticket price for both nights €25

**МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ**

2nd Limassoul Festival. В концерте участвуют: Панос Музуракис, Леонидас Балафас, группа “Гимна Калодиа” (Голые провода) и множество кипрских музыкантов. Организатор: Ravens Music Hall Limassol. Ποταμος Γερμασόγiης (παρковка). Стоимость билета при предварительной продаже -15 евро за каждый вечер, на входе -20 евро. Стоимость билета за два вечера при предварительной продаже -25 евро

6/9 Τετ/Wed 20:00



**ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ “ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ ΠΑΝΤΡΕΜΕΝΟΙ”**

Από το Θεατρικό Τμήμα του Πολιτιστικού Ομίλου Γερμασόγειας. Υπαίθριο Θέατρο Πολιτιστικού Κέντρου Γερμασόγειας. Είσοδος ελεύθερη

**THEATRICAL PERFORMANCE “ACCIDENTALLY MARRIED”**

By the Theatrical Department of the Cultural Club of Yermasoyia Outdoor Theatre of Yermasoyia Cultural Centre. Free entrance

**“ЖЕНАТЫ ПО ОШИБКЕ”**

Театральная труппа творческого коллектива Гермасογίης. Театр под открытым небом культурного центра Гермасογίης. Вход свободный

15-17/9 Παρ-Κυρ/Fri-Sun 18:00-24:00



**ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΜΠΥΡΑΣ ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΣΟΓΕΙΑ**

Διοργανωτές MStasy Event Management. Χώρος Στάθμευσης Ποταμού Γερμασόγειας. Είσοδος €10 με ένα pint Μπύρας

**LIMASSOL BEER FESTIVAL AT YERMASOYIA**

Organizers: MStasy Event Management. Potamos Yermasoyias parking lot. Entrance including a beer pint €10

**LIMASSOL BEER FESTIVAL AT YERMASOYIA**

Οργaνiζατoρiοnιeς: MStasy Event Management. Ποταμος Γερμασόγiης (παρковка). Вход 10 евро с одной кружкой пива